



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCTORA: MARÍA HERNÁNDEZ GÓMEZ

LENGUA: TSELTAL

VARIANTE: DEL OCCIDENTE

Dirección General de Emisión
Noviembre 2023

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo 1 se presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

Te lech' junetik yu'un sok a'telil yu'unik te snaul te tak'ine la jichik ta muk te swenta te ata kum te lech tak'inetik sok te sbit'alil te tak'ine, soknix te yantik lumetik te stak jeltik te sbit'alil sok lech' tak'ine taame ay bi skan sjo'k'oye sok tame skan na stojol lek te tak'ine, sok Lotiletike. Te swenta jini ja la yu'unik te bastil antsetik sok winiketik sok te sk'opjik ta batsil k'op te mach'a la ska'ex te st'ibni ja' la *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; tame ay la sjelon te st'ibni ta kaxlan k'op sok la k'oponaik te banti st'ibuwil ta kaxlan k'opini, ja te balinta lekilal swenta te-ine.

TE LEJCH TAK'INETIK YA YICH ILEL

Te lejch tak'inetik ajtalten te bin yichoj, ta junax, yu'un lek-a. ja'te ajtalten te bin yichoj ja'ik yilojibal te yejtalul.

Te yilojibal yejtal te tak'in a la tejp te sjelosbaj, te bit'il xnabaj te sjelosbaj ja' te bit'il “sjoiy sbaik te lejch tak'inetik”. Te sjoiy sbaik ta lejch te tak'in ja' te bit'il maj te sbonilik sok te yejtalul. Te sjoiy sbaik te lejch tak'in ya yich-la jelonel te yejtalul sok maj yich lok'atajel, yu'un jich ya yich tundesel-a, jich ya yich alel te bitik ya yich jelonel sok ya najtik stojol-a, sok ya yich akel yilik te winik ants te maj sitetik. Ta sbabial sjunil ya yich ayel ta ilel te lejch tak'inetik te pasbil ta *Banco de México* te sjoiy sbaik.

VALIDEZ DE BILLETES

Billetes maltratados¹

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

SLEKILAL TE LEJCH TAK'IN

Lejch tak'in te maj lek tundesbil²

Te lejch lekil tak'in ya stak' te maj xk'ot ta tundesel, ja' chikan tea te bit'il maj lek ya yich tundesel. ja' yu'un ya sk'an ya jnatik stojol ini:

1. Te lejch tak'in te hay yachalul, lok'em sbonil mak bolobenix yato xtuun sok te bancos ya skan te ya sjelik ta lejch tak'in te lekto (yu'un ta tundesel).

Billetes sucios Lejch tak'in te ay yachalel	Billetes despintados Lejch tak'in te lokem sbonil	Billetes decolorados Lejch tak'in te bolobenix
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

2. Te lejch tak'in te tsibuntabil mak pakbil tea lekto-abi, ja'nax teme ay bi pasbill mak loktabil, pakbil tea mak yanxan-a te bi maj xtuun, te banti ya sk'an ya puktik mak yalik chopol ayej ta stojolik politiko, chunel ríos mak chombajel.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

² Te k'op ayejini ya stak' alej ta chinam tak'in, ta kaxlan k'op Pagina *Banco de México* mak tsibuya (www.banxico.org.mx) ya yakatbael *Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, validez de piezas, preguntas frecuentes de billetes maltratados*.

Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Te lejch tak'in te tsibuntabil mak pakbil tea te lek	Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Te lejch tak'in te tsibuntabil mak pakbil te maj lekuk
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. Te lejch tak'in te stajo' lew, asiete, sbonil naj, sbonil tsibajibal mak chich' lekto-a, ja'muk chinan te maj ixlanbiluk yu'un ay bi yich chopol aye tea ta stojol te ch'unel rios, politiko mak chombajel.



4. Billetes rotos o incompletos.

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido

4. Lejch tak'in te ch'iemik mak maj tsakatik.

a. Ch'iemik. Te lejch tak'in te ch'iem sok lektoj te yantik sok teme ay pak'bil ta yurex lejtoabi, te lejch tak'in te pak'bil ta ijkal

reparado con cinta adhesiva NO transparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

yurex, ra spak'il ts'ekubil k'ajk', jamine maj lekix-a.

Billetes rotos. Válidos Lejch tak'in ch'iem te lekto	Billetes rotos. No válidos Lejch tak'in te ch'iem te maj lek
	

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

b. Maj ts'akalix, te lejch tak'in te maj ts'akalix teme ja' muk te banti jilem lektoa, teme ja' mayukix chikan te yejtalul majba lekix-a. te lejch tak'in te maj ts'akalix lektoa teme teay a te bit'il ay sk'oplal.

i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

i. Te bit'il ch'iem, manchuk kax-a te bit'il sejp tak'in ta lajuneb pexu te yakal tundesel yatik.



ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una

ii. Teme cheb oxeb te bant'i ch'iemik lokel te ta lejch te tak'in sok te bit'il ch'iemik lokel maj xk'ax-a te bit'il sejp

moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

tak'in ta lajuneb pexu te yakal tundesel yatik.



iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

iii. Te bit'il ch'iemik lokel k'ax-a te bit'il sejp tak'in ta lajuneb pexu ya yich ilel te lejch tak'in te ayeb stojol ya xk'ot. Teme ya ak'an awak' ta ilel te atak'in ya stak' x-ochat ta bayuk *sucursal bancaria* yu'un ya aka'an koltajel yu'un ya yich ilel te lejch mak sejp atak'in.

5. Billetes deformados, quemados o contaminados.

5. Te lejch tak'in sakuben, k'ajk'em mak maj xtuun.

a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

a. Te lejch tak'in te sakuben te sts'akalto lekto-a, teme ay ch'iemix lokel ya yich ilel mak maba jichix tojol-a.



b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

b. Te lejch tak'in te k'ajk'em ya yich ilel jich bit'il lejch tak'in te maj ts'akal yu'un ya yich ilel teme lekto mak juukix. Yu'un K'uun te bit'il k'ajk'em, ya sk'an ya yich pakel sok yurex sok ichel bael ta *sucursal bancaria* yu'un ay koltayel ta swenta te sjelel te lejch sok sejp tak'in yu'un ya yilik ta lek.



c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la

c. Te lejch tak'in te maj xtuun ja'ik spisil te bolobenikix mak ay tajojom poxil te ya xmilawan mak ay kaxem ta nojelal ja', ta chikel, ta banti x-uxba' sok ta yantikxan ta swenta te balumilal mak yantiktoxa a te stajoj te bit'il ya stak' utsinot kuxinel te winik-ants, yu'un ya yich lokesel son mak yich tutesel-a. Te tak'inetik ya sk'an ya yich beel ichel ta banti yich ilel te lejch sok sejp tak'in yu'un ya yich ilel ta lek ta mayuk stojol, ta jujun ya yich ile sok teme yato xtuun sok teme lektoje ya stak yich tal jelel sok te bitik lekto yu'un ya yich tutesel. Teme maj xtuunix, te *sucursal bancaria* ya yich jilel te tak'in sok ya yak'bet lejch jun te banti x-alot te *Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor*” (anexo 6B de la *Circular de Operaciones de Caja*) yu'un ya yichbeel ichel ta *Banco de México* yu'un ya cha' yich ilel.

Circular de Operaciones de Caja) para que las piezas se envíen al Banco de México para su análisis.



Billetes alterados³

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.

Te lejch tak'in te jelontesbiil⁴

Te lejch tak'in te jelontesbiil mayuk stojol sok ja' sjoiy sbaik sok te yatik te nabilik ta cheb mak uts te kejatik-a te lejch tak'in. Jich yu'un ya skan majbi pak'betik te lejch tak'in janax ya stak' pak'tik ta yurex yu'un maj cha' chibeel-a.



³ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.










⁴ Te K'op ayejini ya stak' alej ta chinam tak'in, ta kaxlan k'op Pagina Banco de México mak tsibuya (www.banxico.org.mx) ya yakatbael *Billetes y monedas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.*

Billetes en proceso de retiro⁵

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.













Te lejch tak'in te ya yichix lokesel⁶

Te sjoybaik te lejch tak'in B, C, D sok D1, soknix te lejch ta mil pexu jaik sjoysbail F, ya yichikix lokesel, ya sja' ya ska'n yal te yato xtuun te lejch tak'in, ja'nax te ta *Banco de México* maj ya stuutesikix-a. Jich sok ya sk'an yal te yato stuutes te winik-ants, ja'nax te k'alal ya yich ak'el ochel ta *Banco de México* kejel ya yakik sok maj ya sutesik ta lokel-a.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billeto)		
Te lejch tak'in te ya yichix lokesel (ja' jich stojol te bit'il xi yal te lejch tak'in)		
Familia B (Nuevos Pesos)	Familia C (Nuevos Pesos)	Familia D (Pesos)
Sjoyba B (Nuevos Pesos, Yachil tak'in)	Sjoyba C (Nuevos Pesos, Yachil tak'in)	Sjoyba D (Pesos, Tak'in)
 N\$10 N\$20	 N\$10 N\$20	 \$10 \$20
 N\$50 N\$100	 N\$50 N\$100	 \$50 \$100
 N\$200 N\$500	 N\$200 N\$500	 \$200 \$500

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁶ Te k'op ayej ya stak' a lek ta chinam tak'in ta kaxlan k'op *Banco de México* mak tsibuya, (www.banxico.org.mx) ya yakatbael *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billeto)		
Te lejch tak'in te ya yichix lokesel (ja' jich stojol te bit'il xi yal te lejch tak'in)		
Familia D – conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Sjoyba D- snael 75 jawil yu'un te Banco de México (Pesos)	Sjoyba D1 (Pesos)	Sjoyba F (Pesos)
    	     	

Billetes desmonetizados⁷























Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

Te lejch tak'in te jelon stojol⁸

Ja'ik te lejch tak'in te ay ta sk'ab te *Banco de México* te jelon te stojolik te bit'ik stojolik. Te sk'oplal te jelon te stojol ya yich alel ta *Diario Oficial de la Federación* ya 23 yu'un te diciembre ta jawil 1993. Yatik, yatik te lejch tak'in te ay stojol ta mil, jich bit'il, le lejch tak'in ta mil te sjoybaik te AA yatik ja' stojol te jun pexu.

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

⁸ Te k'op ayej ya stak' a lek ta chinam tak'in ta kaxlan k'op *Banco de México* mak tsibuya (www.banxico.org.mx) ya yakatbael *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

Billetes desmonetizados (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000) Te lejch tak'in te jelon stojol (Yatik ja' jich stojol te lejch tak'in, ta 1000)		
Familia A (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados por American Bank Note Co.)
Sjoyba A (Pasbil ta <i>Banco de México</i>)	Sjoyba AA (Pasbil ta <i>Banco de México</i>)	Sjoyba AA (Pasbil ta <i>American Bank Note Co.</i>)
 <p>\$2,000</p>  <p>\$5,000</p>  <p>\$10,000</p>  <p>\$20,000</p>  <p>\$50,000</p>  <p>\$100,000</p>	 <p>\$5</p>  <p>\$10</p>  <p>\$20</p>  <p>\$50</p>  <p>\$100</p>  <p>\$500</p>  <p>\$1,000</p>	 <p>\$1</p>  <p>\$5</p>  <p>\$10</p>  <p>\$20</p>  <p>\$50</p>  <p>\$100</p>  <p>\$500</p>  <p>\$1,000</p>  <p>\$10,000</p>

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

STAJEL

Ta sjelel sk'op yajejal ta swenta te lejch sok sejp tak'in:

- Leja' ta www.banxico.org.mx
- K'opona ta ch'ajantak'in 800-BANXICO (800-226 9426)
- Tsibuya bael ta dinero@banxico.org.mx

ANEXO 1. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO⁹

Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

SJUNIL 1. LEJCH TAK'IN YU'UN TE BANCO DE MÉXICO¹⁰

Sjoiy sbaik te lejch tak'in AA sok te A

Te spasel lejch tak'inetik ta *Banco de México* jachik ta atel ta 1969. Te sbabial te lejch tak'inetik te ku'untik ja'ik te bit'il 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 sok 100,000 pexu.



Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos” y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

Sjoiy sbaik te lejch tak'in B

Ta sbabial yu'un te enero ta yawilal 1993 jajch ta lokeseltal te sjoiy sbail te lejch tak'in B, lejch tak'in te ja' *Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos*, te sjolol ta mil pexu te bit'il yantik. Jaik te lejch tak'in snaba tea te “nuevos” (yachil) te poko ja' yichoj te “pesos” (pexu) sok mayuk la sjelba de sbonil te bit'il sjoiy sbaik te A.

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

¹⁰ Te k'op ayejini ya stak' awilik ta kaxlan k'op ta chinamtak'in *Banco de México* (www.banxico.org.mx) ya yakatbael *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México*.



Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia “C”. Estos billetes conservaron el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”, pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 “nuevos pesos”. Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

Sjoiy sbaik te lejch tak’in C

Ta 1994 jach ta tundesel te sjoiy sbaik te C. jaik te lejch tak’in te la maj la sjelik te “nuevos” ta pokoj “pesos” janax te jelon te lokombail. Te sbiil te sjoiy sbaik ja’ te 10, 20, 50, 100, 200 sok 500 “nuevos pesos”. Te sbiilik 10, 20 sok 50 nuevos pesos te sp’isol ja’ 129 x 66 mm, sok te sbiilik te ta 100, 200 sok 500 nuevos pesos te sp’isol ja’ 155 x 66 mm.



Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia “D”. Se eliminó el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos” y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia “C”.

Sjoiy sbaik te lejch tak’in D

Ta 1996 jach lokoktal te sjoiy sbaik te D, la stubik’ te “nuevos” ta pokoj “pesos” sok maj te lokombail sok te sp’isol te bit’il te sjoiy sbaik te “C”.



Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas con discapacidad visual.

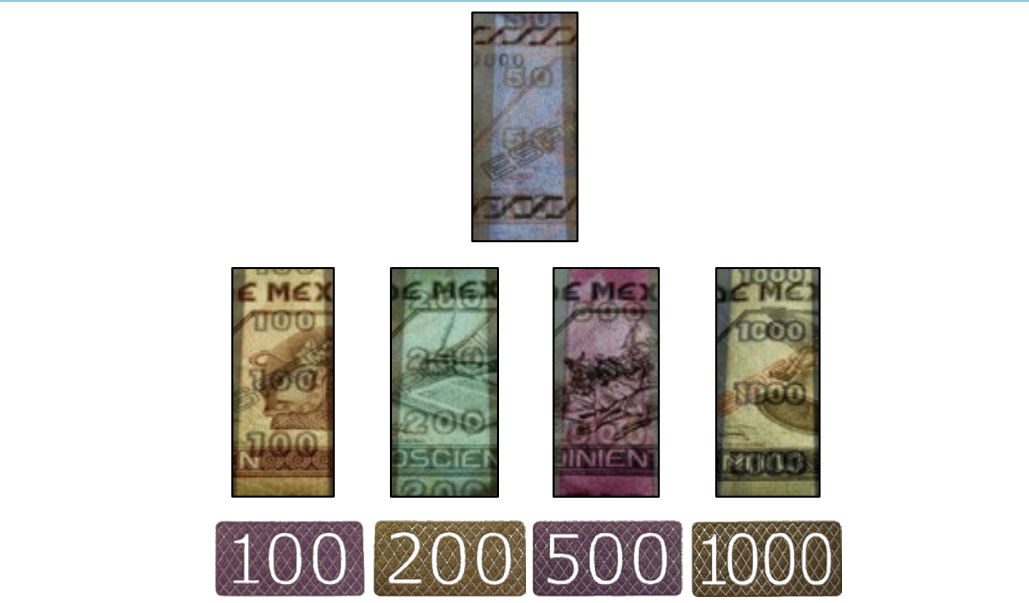
Sjoiy sbaik te D1

Te sbiilik te sjoiy sbaik te D1 ja' 20, 50, 100, 200, 500 sok 1,000 pexu sok ja' jich stojol te bit'il stojol yatik te tak'in. Te lejch tak'in ta 100, 200, 500 sok 1,000 pexu te sjoiy sbaik jach yay akel yan yejtal: smak'amak' yejtal sok te sbonil ya sjelba sbonil. Te sbiilik ta 20 sok te 50 pexu te sp'isol 129 x 66 mm, sok te ta 100, 200, 500 sok 1,000 pesos te sp'isol 155 x 66 mm.

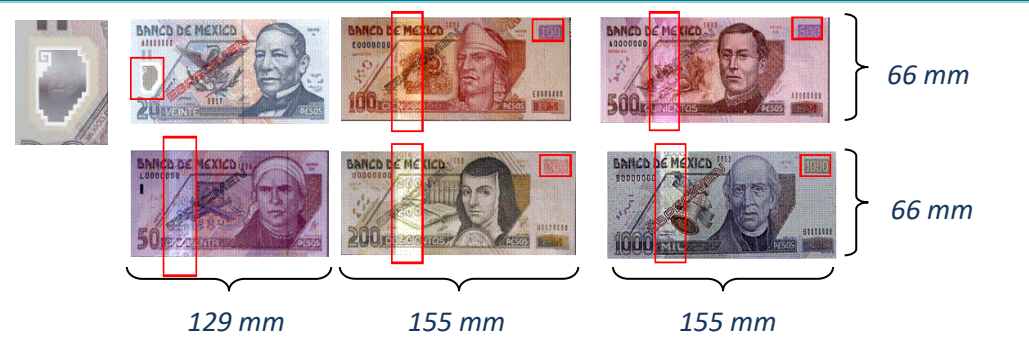
Te lejch tak'in ta 50, 100, 200 sok 500 jachik ta tundesel ta jawil 2001, te lejch tak'in ta 20 pexu la yich ta lokesel ta ule ja' sbabial sok jach yich tundesel ta 2002; sok te lejch tak'in ta 1000 pexu jach ta tundesel ta jawil 2004.

Ta jawil 2005 la yich akel te yejtalul yu'un ta pikel ta k'abal te sbiil te 100, 200 sok te 500 pexu te sjoiy sbaik yu'un ya stak' snaik stojol te mach'atik maj sitetik.


Tinta que cambia de color
Te sbonil ya sjelba ta sbonil



Medidas de los billetes
Sp'isol te lejch tak'in



Marcas perceptibles al tacto
Yejtaluk te ta pikel ta k'abal



Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las

Yejtaluk te ta pikel ta k'abal

Te sjoiy sbaik lejch tak'in F laj yich pasel muk tebuk 7 mm sok yantikxan, te sjam lejanl ja' 66 mm sok te yejtalul te witsetik yu'un te mach'atik maj sitetik. Te stojolik ta 20, 50 100, 200, 500 sok ta 1000 pexu, sok laj yich

denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

tuuntesel ta *noviembre* ta jawil 2006 sok ya *agosto* ta jawil 2010.

Te sjoiy sbaikini te lejch tak'in ay cheb te lejch tak'in ta 50 pexu, te chebal jach ta tuntesel ta jawil 2013, soy yu'un ya jtatik ta ilel a te sjelosba, la yich xatel jil ta *F1*. Ja'te sjoiy sbaik te lejch tak'in jaik baiyik lokombail yu'un snael, ta 100 pexu, jo'winik jawil te sjachel te *Revolución Mexicana*, sok te lajun jo'jawil te *promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* ta 5 febrero ta jawil 1917, jich nix te lejch tak'in ta 200 pexu, snael te lajunwinkil te jach te *movimiento de Independencia*.

Te lejch tak'inetik te 20, 50 sok te 100 pexu, jaik swenta snael te *Revolución Mexicana*, la yich lokesel te pots'bil; te ja' tunim jun.



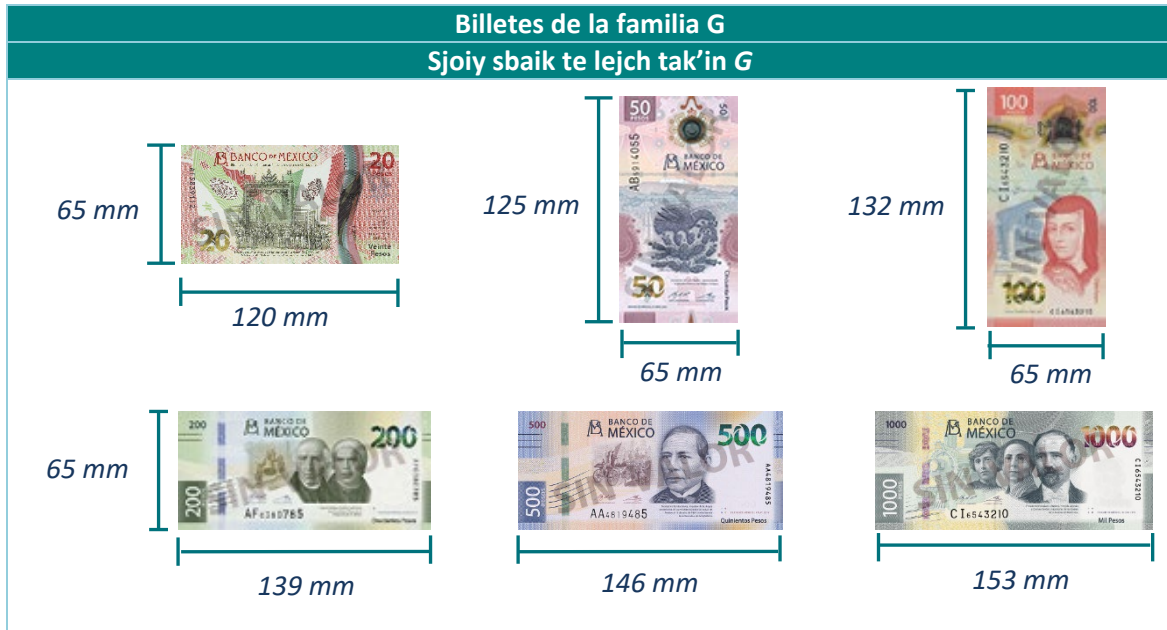
<p>F</p> <p>Conmemorativos</p> <p>F yak'el ta stojol</p>	<p>Constitución de 1917</p> <p>Constitucion de 1917</p>	
	<p>Revolución Mexicana</p> <p>Revolución Mejikana</p>	
	<p>Independencia de México</p>	
<p>F1</p>		

Familia de billetes G

Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente, se considera un billete de 20 pesos conmemorativo. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional, se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021.

Sjoiy sbaik te leych tak'in G

Te lech tak'in te ayik ta stobj ta 50,100, 200, 500 sok 1,000 ta pexu, yayiklaj ta tsobj te bit'il ta lech tak'in ta 20 pexu joyob ta najtaik ta yajtalil. Teme ay ya yich kanel, ya yich pasel te leych 2000 pexu, te sjamlejal te leych tak'in ja' 65 mm. Ta agosto ta jawil 2018 jajch ta tundesel te leych tak'in ta 500 pexu, ta septiembre ta jawil 2019, te 200 pexu sok te ta noviembre ta jawil 2020 te 100 sok te 1000 pexu. Te Lech tak'in ta 20 pexu, ta Lajunwinikla yu'un yawilal te la yich pasel ta independencia Nacional te ya yich jpukel ta 24 yu'un septiembre ta jawil 2021 te lech tak'in yu'un ya yich pukel te 50 pexu, ta 28 yu'un Octubre ta 2021.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx